

Elisión y afonización de *-/n/* en el español de los jóvenes adultos de Santiago de Chile

Deletion and Voiceless allophones of *-/n/* in the Spanish of Chilean Young Adults

LORENA PERDOMO-PINTO^a

^aPontificia Universidad Católica de Chile.
Correo electrónico: lyperdomo@uc.cl

En el español, la */n/* en coda silábica presenta una gran variación sobre la cual existe poca investigación, especialmente en lo que se refiere a las variedades de habla chilenas, en las que se ha hallado de manera distintiva casos de elisión y afonización de */n/* (Cepeda 1991; Poblete 1995; Wagner 1967). Esta investigación, entonces, se propone establecer cómo se comporta la elisión y la afonización de *-/n/* en el español de los jóvenes adultos de Santiago de Chile. Los resultados muestran que la afonización de *-/n/* ocurre principalmente en final de secuencia de habla y ante obstruyente áfona; de igual manera, ocurriría cuando *-/n/* no cumple función de marca de pluralidad del verbo. La elisión de *-/n/*, por otro lado, se produce ante otras consonantes, como líquidas, continuantes y otras nasales. De igual manera, también se produce cuando la sílaba se halla en inicio de secuencia de habla y tras una semivocal; en sílaba postónica y palabras de uso frecuente. Estos resultados coinciden en buena medida con lo que observa Poblete (1995) en Valdivia. Finalmente, tal como ocurre en Valdivia, la variante áfona parece estar estigmatizada, ya que es rechazada por los hablantes de niveles medios. La variante elidida entre los jóvenes adultos santiaguinos es usada principalmente por hombres, como ocurre en Valdivia, pero difiere con esta en que la emplean principalmente entre los niveles socioeconómicos medios alto y altos lo que parece mostrar que es un indicador del habla de esta comunidad.

Palabras clave: afonización de *-/n/*, elisión de *-/n/*, variación sociolingüística, variación lingüística.

In Spanish */n/* varies a great deal when it is at offset of the syllable, nonetheless there is not much research about the subject, specially within the Chilean dialects, where has been found voiceless variants and the deletion of *-/n/* (Cepeda 1991; Poblete 1995; Wagner 1967). This research, therefore, analyses how *-/n/* varies and what are the linguistic and sociolinguistic variables that influence the production of voiceless variants and the deletion of *-/n/* in a group of young adults from Santiago, Chile. The results indicate that the voiceless allophones of *-/n/* are produced mainly at the end of a speech sequence, or before a voiceless obstruent. It is also produced when *-/n/* is not a marker

of plural. The deletion of *-n/*, on the other hand, occurs before other consonants such as liquids, continuants, and other nasals; at the beginning of a speech sequence and after [w j]. The deletion of *-n/* is also produced in post-tonic syllables and frequent words. These results are like the ones obtained in the Valdivian dialect (Poblete 1995). Finally, as it seems to happen in Valdivia, the voiceless allophones of *-n/* appear to be stigmatized by the Santiago speakers, as it does not tend to be used by the middle-classes. The deletion of *-n/*, instead, is produced by the male speakers, but it is preferred by the speakers from highest socioeconomic levels and middle classes. These results may indicate that the deletion is an indicator of the Santiago dialect, whilst it is stigmatized by the Valdivian speakers.

Keywords: voiceless *-n/*, *-n/* deletion, sociolinguistic variation, linguistic variation.

1. INTRODUCCIÓN

El español, como muchas lenguas del mundo, presenta dentro de su sistema fonológico un conjunto pequeño de fonemas nasales diferentes, las consonantes /m/, /n/ y /ɲ/. Estos fonemas se hallan en distribución contrastiva en ataque silábico. En coda silábica, no obstante, dicha distinción se pierde, ya que, si bien las consonantes /m/ y /n/ son las únicas que pueden realizarse en coda silábica, se suele observar una distribución complementaria en dicho contexto tras la asimilación del punto de articulación cuando /n/ se realiza antes de otras consonantes bilabiales *tan poco* → /tan.'po.co/ → [tan.'po.ko] → [tam.'po.ko], así como también cuando se produce como bilabial /m/ a final de palabra *pan* → /pan/ → [pam], lo que ocurre en variedades dialectales de Argentina, Colombia y México (Hualde 2014).

Los estudios sobre /n/ en coda silábica muestran, además, otros procesos de variación en dicho contexto, cuya realización y frecuencia varía dependiendo del dialecto del hablante. Así, la literatura sobre el tema menciona otros fenómenos de variación, como la velarización de la consonante /n/ → [ŋ] y la elisión de /n/, con una consecuente nasalización o no de la vocal en contexto previo (Hualde 2014; Lipski 2011; Samper 2011). En Chile, además, se observa la realización de /n/ → [n̥] como áfona en coda silábica (Cepeda 1991; Poblete 1995; Wagner 1967).

Algunas investigaciones en otras lenguas del mundo también han identificado casos de consonantes nasales áfonas. Estas pueden ser parcialmente áfonas (Bhaskararao y Ladefoged 2009; Maddieson 1984), como ocurre en el burmés (Dantsuji 1984, 1986), lengua en la que la segunda parte de la consonante presenta sonoridad, o completamente áfonas (véase Figura 1) como ocurre en muchos casos del romaní (Tucker y Warner 2010). Finalmente, en lenguas como el marathi, así como en otras lengua indo-arias, y en angami (Bhaskararao y Ladefoged 2009), existen nasales que comienzan con una parte sonora y terminan áfonas; aunque en el sukuma, lengua de la familia bantu, nasales con estos rasgos, según argumenta Maddieson (Maddieson 1991), podrían ser más bien nasales sonoras aspiradas, en las que la sonoridad se extiende incluso a la aspiración.

De los procesos mencionados, la elisión es uno de los que ha tenido mayor incidencia en el cambio lingüístico de otras lenguas del mundo. El chino (xíamèn), el francés, el portugués (las dos últimas, lenguas romance como el español) pasaron por procesos de cambio significativo que involucran la lenición de /n/ en coda (véase Chen and Wang 1975; Hajek 1993). Este proceso, además de la elisión de la consonante, ha incluido también en estas lenguas una nasalización gradual de la vocal que parece estar en directa relación con el proceso de reducción de la consonante nasal, lo que ha llevado a la aparición de fonemas vocálicos nasales. En ese sentido, factores como la longitud de la vocal (Hajek 2003; Speeter Beddor 2007), el acento tónico (Krakow 1993), el tipo de estructura acentual de la palabra (Hajek 2003), la secuencia prosódica en la combinación V+N (tautosilábica o heterosilábica) (Solé 1995) y el contexto fonético (e.g. si la consonante nasal va seguida de una consonante fricativa áfona como /s/) (Ohala y Busà 1995), parecen ser de gran utilidad para explicar este tipo de variación en la secuencia V+N.

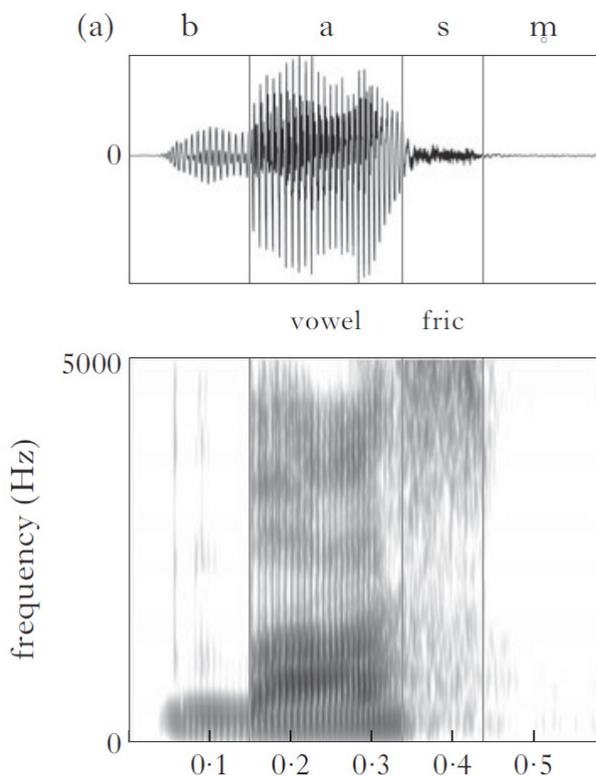


Figura 1. Nasaes áfonas en el romaní
(Tomado de Tucker & Warner 2010: 296).

1.1. La elisión en el español

La elisión o pérdida de la consonante nasal /n/ se produce de manera frecuente en varios dialectos del español, especialmente del Caribe y Centro América, como el de La Habana (Terrel 1975), Panamá (Cedergren 1973) y San Juan de Puerto Rico (Lopez-Morales 1980), como puede verse en la Tabla 1. La elisión consiste en la pérdida de la articulación de la consonante, que puede venir acompañada de la asimilación del rasgo [+nasal] por parte de la vocal anterior (e.g. *entonces* → /en.'tɔn.ses/ → [en.'t̪ɔ.ses] → [en.'t̪ɔ.ses]).

En el español, la elisión parece estar vinculada casi exclusivamente a factores lingüísticos, como son el entorno fonético (D'Introno y Sosa 1988; Piñeros 2011; Terrel 1975) y la posición en la palabra (Samper 1990). Este fenómeno, en investigaciones como la de Samper en Las Palmas, la cual analiza la elisión tanto en coda en interior de palabra como en final de la misma, parece indicar que está favorecida especialmente por el contexto interior de palabra, ante consonante. Por otro lado, si la elisión se produce en coda a final de palabra, los contextos más favorables parecen ser ante pausa final o consonante, sobre todo fricativas áfonas como [s] (Piñeros 2011).

Tabla 1. Variantes de -n/ en el español

	Otras variantes	Elisión	Afonización
	%	%	%
Panamá (Cedergren, 1973)	35	65	
La Habana (Terrel 1975)	62	38	
San Juan (López-Morales 1980)	93	7	
Caracas (D'Introno y Sosa 1988)	98	2	
Las Palmas (Samper 1990)	88	12	
Valdivia (Poblete 1995)	96	1	3
Yucatán (Michnowicz 2008)	70	5	
Málaga (Martín-Morales 2018)	97		

1.2. La elisión y afonización de -n/ en el español de Chile

Al igual que otras variedades del español, el habla chilena cuenta con un sistema de tres fonemas consonánticos nasales: /m n ɲ/. Estos mantienen la distinción en ataque silábico; no obstante, en coda silábica, esta distinción se pierde como efecto de la asimilación del punto de articulación de la consonante siguiente (Sadovsky y Salamanca 2011).

Sobre los usos de las consonantes nasales en el español de Chile, Lenz (1940) hace un recuento muy interesante y exhaustivo de la variación tanto en ataque como en coda silábica. El autor, en forma general, observa una tendencia a la lenición de las consonantes /m/ y /n/ en contexto intervocálico, así como la incidencia de nasalización vocálica antes y después de una consonante nasal. En detalle, Lenz comenta que en Tacna, la nasal pasa a velarizarse en coda silábica, con algo de nasalización de la vocal precedente, como ocurre en otras variedades de Latinoamérica y España, por ejemplo “[ko' muŋ] *común*, [es' ɬaŋ] *están*, [bjeŋ] *bien*, [na' sjoŋ] *nación*, [fiŋ] *fin*; también [koŋs' ɬansja] *constancia*, [sirkunɬansja] *circunstancia*, y hasta [ˈtɾejɲɬa] *treinta*, pero [kwa' reŋɬa] *cuarenta*” (1940: 160). Además de esta velarización que circunscribe a esta variedad del norte de Chile, Lenz observa una tendencia a nasalizar aquellas vocales que se producen antes de nasal seguida por consonante fricativa, especialmente fricativas áfonas como [ɸ], [f], [s], [ʃ], [ç] y [x]. Sobre esto, el autor explica que esta variación se asocia con la asimilación de la nasal al fono siguiente, por lo que, en vez de producir un cierre completo, solo se estrecha produciendo un sonido que no llega a ser tampoco fricativo. Este tipo de articulación de la consonante sería muy común en Santiago, variedad en la que se producen casos como: “... [na' ʃaxa], [ˈgãso], [ˈfaʃa' ron], o, como también podría escribirse [na' raʰxa] o [la' raʰxa], [ˈgaʰso], [faʰfa' ron], con signo de nasal imperfecta ...” (Lenz 1940: 161). Asimismo, el autor también afirma que incluso los hablantes podrían solo producir una vocal nasalizada después de la vocal modal hasta el punto en que se produce la consonante fricativa, la duración de este sonido compensaría la presencia de la nasal. Este fenómeno se produciría principalmente tras las vocales /o/, /u/ y /a/. Ejemplos de la pérdida de la nasal y nasalización vocálica serían “... [es' pōxa] *esponja*, [ˈlōxa] *lonja*, [ˈkōforme] (*conforme*), [na' rāxa] *naranja*, [māxar' blaŋko] (*manjar blanco*...) [ˈuxarʝiŋ] (*un jardín*)...” (1940: 161).

Además de la lenición, Lenz también observa el uso de la asimilación del punto de articulación de la consonante siguiente (p.eg. [im' fjero] *infierno*), el rotacismo de la consonante nasal en coda silábica (p.eg. [gaʃ' sua] (*ganzúa*)) y su lambdacismo (p.eg. [aβalɰo' naɰo] *abandonado*). Finalmente, llama la atención sobre una tendencia a la nasalización suprasegmental que parece común en el español de Santiago a la que califica como “gangosa”, producto de una “...imperfecta oclusión velo-faríngea” (Lenz 1940: 162).

Los trabajos sobre la variación de /-n/ en el dialecto valdiviano (Cepeda 1991; Poblete 1995; Sadowsky y Salamanca 2011; Lenz 1940), en su mayoría hacen referencia a la neutralización del punto de articulación (Cepeda 1994; Lenz 1940; Sadowsky 2015). Algunos comentan la tendencia a afonizar /-n/ (Cepeda 1991; Poblete 1995; Wagner 1967); y, solo uno, el de Poblete (1995), analiza propiamente la elisión y la vincula con la afonización, considerándolas fases del proceso de lenición.

Resaltan en los resultados de la investigación de Poblete (1995) (véase Tabla 2), los porcentajes de realización de las variantes de /-n/ sobre una muestra de 4918 casos, de los cuales, un 96% fueron alófonos sonoros de la consonante, un 3% afonizaciones y un 1% elisiones. Tanto la elisión como la afonización en el dialecto valdiviano se producen más cuando la /-n/ no tiene función de pluralidad. La elisión, a diferencia de la afonización,

suele ocurrir en dichas palabras luego de vocal no acentuada. Los alófonos áfonos, así, se producirían especialmente entre vocales, después de acento, en formas no verbales. En formas verbales la afonización ocurriría antes de pausa.

Tabla 2. Variantes de *-n/* según tipo de palabra en el español valdiviano
(Adaptada de los datos de Poblete (1995: 149).

Alófonos de <i>-n/</i>	Sustantivos		Verbos		Total	
	<i>n</i>	%	<i>n</i>	%	<i>n</i>	%
Sonoros	3478	96	1230	95	4708	96
Áfonos	109	3	39	3	148	3
Elisión	36	1	26	2	62	1
Total	3623	74	1295	26	4918	100

De igual manera, la elisión es más común entre hablantes de estratos bajos: entre los hombres, cuando la pérdida de *-n/* se produce en formas verbales y, entre las mujeres, en las formas no verbales. Esto parece indicar que existe un cierto grado de estigmatización hacia la elisión de *-n/*, especialmente cuando esta cumple una función morfológica.

Finalmente, la autora indica que parece que la lenición (afonización y elisión) de *-n/* en la variedad valdiviana es un cambio en proceso en esta comunidad, puesto que se ve favorecido por los grupos más jóvenes cuando la afonización y la elisión se presentan en formas no verbales, mientras que parecen estar estigmatizada en las formas verbales, aunque podría esperarse que su uso se extienda en este tipo de palabras con las siguientes generaciones.

1.3. El problema de investigación

La regularidad de la elisión como variante en los dialectos del español, así como su efecto en el cambio lingüístico en otras lenguas como el francés y el portugués, despiertan la necesidad de profundizar el estudio de esta variante en el español de Chile. Por otro lado, la singularidad de los casos de afonización en el español de Valdivia y de la afonización en otras lenguas del mundo, demuestra de la misma manera la importancia de explorar esta variante en los dialectos del español de Chile.

Esta investigación, entonces, se propone establecer cómo se comporta la elisión y la afonización de *-n/* en el español de Chile y específicamente en la variedad santiaguina de los jóvenes adultos. En ese sentido, se evaluarán qué factores influyen en la pérdida y afonización de la consonante en esta variedad dialectal, y cómo se asemeja y/o diferencia de

lo que se ha observado en otras variedades del español, para poder establecer generalizaciones en cuanto a la afonización y lenición de *-/n/* en esta lengua.

1.4. Preguntas de investigación y objetivos

1.4.1. Preguntas de investigación

Ante lo que se ha comentado anteriormente, se proponen las siguientes preguntas de investigación: P1. ¿Cuál es la incidencia de uso de las variantes elidida y áfona de *-/n/* en el español de los hablantes jóvenes adultos¹ de Santiago de Chile? P2. ¿Qué factores lingüísticos (fonológicos, léxicos, morfológicos y gramaticales) inciden en la elisión de *-/n/*? P3. ¿Qué factores lingüísticos (fonológicos, léxicos, morfológicos y gramaticales) inciden en la afonización de *-/n/*? P4. ¿Cómo inciden las variables sexo y nivel socioeconómico del hablante en la elisión de *-/n/*? P5. ¿Cómo inciden las variables sexo y nivel socioeconómico del hablante en la afonización de *-/n/*?

1.4.2. Objetivos

1.4.2.1. Principal

Determinar cuál es la incidencia de las variantes elidida y áfona de *-/n/* entre los hablantes jóvenes adultos del español de Santiago de Chile, y establecer los factores lingüísticos y sociales que pudieran condicionar su elisión y afonización.

1.4.2.2. Secundarios

1. Determinar cuál es la incidencia de las variantes elidida y áfona de *-/n/* que se producen en el español de Santiago.
2. Determinar cuáles son los factores lingüísticos (fonológicos, léxicos, morfológicos y gramaticales) que inciden en la elisión de *-/n/*.
3. Determinar cuáles son los factores lingüísticos (fonológicos, léxicos, morfológicos y gramaticales) que inciden en la afonización de *-/n/*.
4. Determinar el efecto de las variables sexo y el nivel socioeconómico del hablante en la incidencia de la elisión de *-/n/*, en una muestra de habla de jóvenes adultos santiaguinos.
5. Determinar el efecto de las variables sexo y el nivel socioeconómico del hablante en la incidencia de la afonización de *-/n/*, en una muestra de habla de jóvenes adultos santiaguinos.

¹ El grupo etario con el que se trabajará será el de jóvenes adultos (16-24 años), ya que este es el que principalmente integra la muestra del Corpus Sociolingüístico del Castellano de Chile (Sadowsky 2022). De las muestras de los tres geolectos seleccionados, solo una cuenta con más de un grupo etario, esta es la de Temuco, pero por regularidad, solo se escogerá el que es común a las tres, el grupo de 16 a 24 años.

2. METODOLOGÍA

Se analizó la incidencia de los distintos alófonos de *-/n/*, con particular interés en la elisión y afonización de esta consonante, haciendo uso de las grabaciones de una muestra socialmente estratificada de 60 hablantes jóvenes adultos santiaguinos de 16 a 24 años, la cual se extrajo del *Corpus Oral Sociolingüístico del Castellano de Chile (COSCACH)* (Sadowsky 2022).

Tabla 3. Distribución de la muestra en función a las variables variedad dialectal, sexo y NSE

NSE	Sexo		Total
	Hombres	Mujeres	
A	5	5	10
B	5	5	10
Ca	5	5	10
Cb	5	5	10
D	5	5	10
E	5	5	10
Total	30	30	60

La muestra (véase Tabla 3) está constituida de tal modo que permitió el análisis de las variables *sexo* y *nivel socioeconómico (NSE)*. En ese sentido, se subdividió en grabaciones de 30 hombres y 30 mujeres, con 10 personas de cada nivel socioeconómico (A, B, Ca, Cb, D, E).²

2.1. Selección, codificación y análisis de los casos

Se analizó un total de 6000 casos de alófonos de */n/* en posición codal (se eligió este entorno porque es el que más favorece la variación de la nasal). Con *Praat* (Boersma y Weenink 2017), se recogieron 100 casos por hablante de la sección de entrevistas de cada grabación.

² Los seis NSE se corresponden con los usados en el COSCACH, en el que se representan los hablantes del NSE más alto y de mayor prestigio económico en la sociedad chilena A, y el estrato más bajo E o población en condición de pobreza severa, así como también se distinguen dos NSE medios: medio alto Ca, o clase media profesional y clase media baja Cb, o clase media obrera. Este corpus empleó el sistema de muestreo EMIS, el cual fue diseñado específicamente para la estratificación de la población chilena con fines lingüísticos. Este sistema de clasificación considera la intersección entre nivel educacional y ocupación del hablante (en el caso de menores de edad, el nivel educativo y la ocupación de sus tutores), para establecer su correspondencia con una matriz de estratos socioeconómicos (Sadowsky 2021).

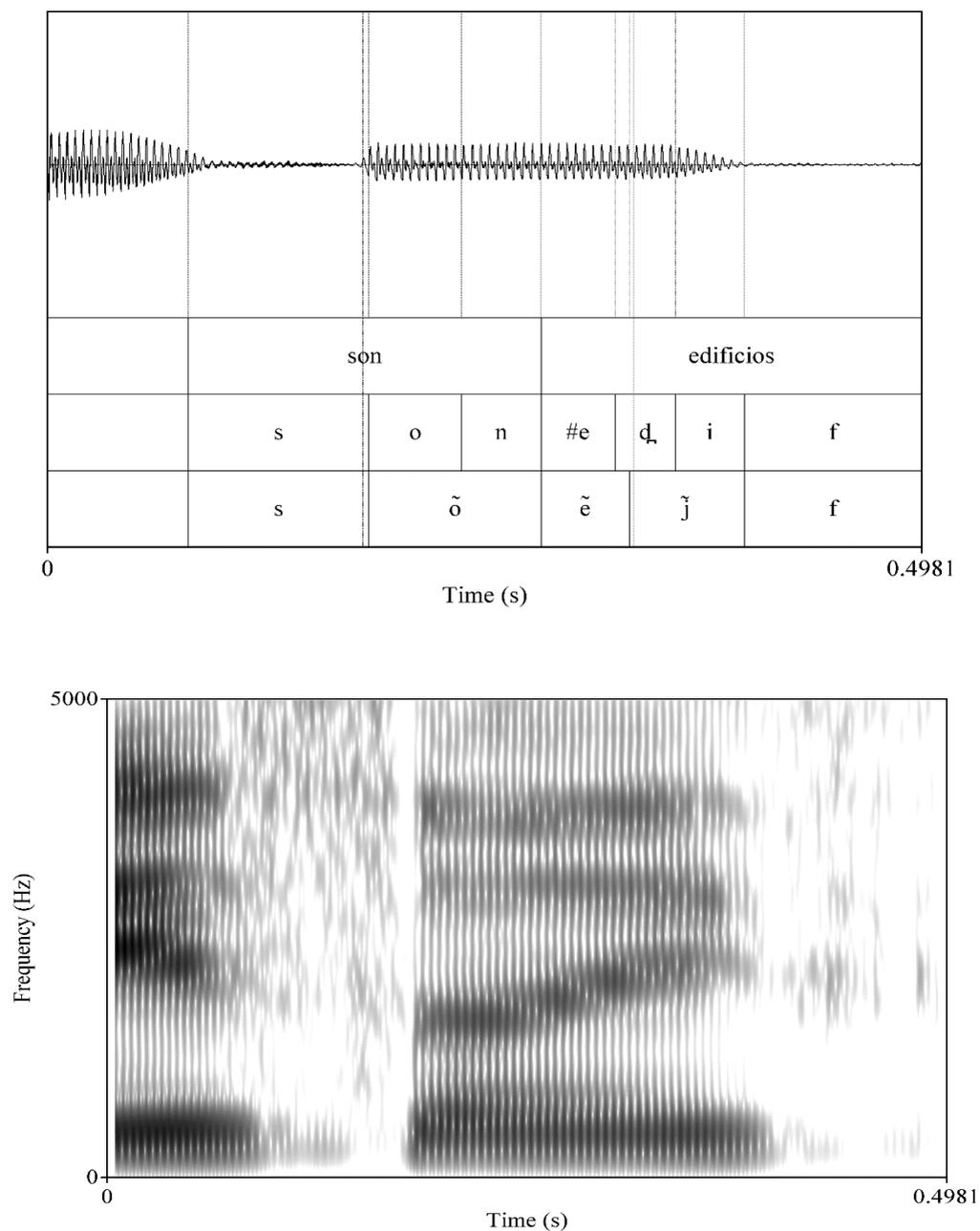


Figura 2. Ejemplo de variante elidida de *-n/*.
 Recorte de la expresión *son edificios* (STG-2FCa-23).

Debido a que el objetivo principal de este trabajo fue analizar la presencia y uso de las variantes elidida y áfona de *-/n/*, se codificaron las variantes observadas en la muestra en tres: *elidida*, *áfona* y *otras variantes*, esta última incluye cualquier otro tipo de realización de *-/n/*.

La clasificación se hizo a través de una discriminación auditiva y la observación de las características acústicas de los casos. Así, se clasificaron como *elidida* aquellos casos en los que no se produjo ninguna realización consonántica de *-/n/* (véase el ejemplo de la muestra representado en la Figura 2).

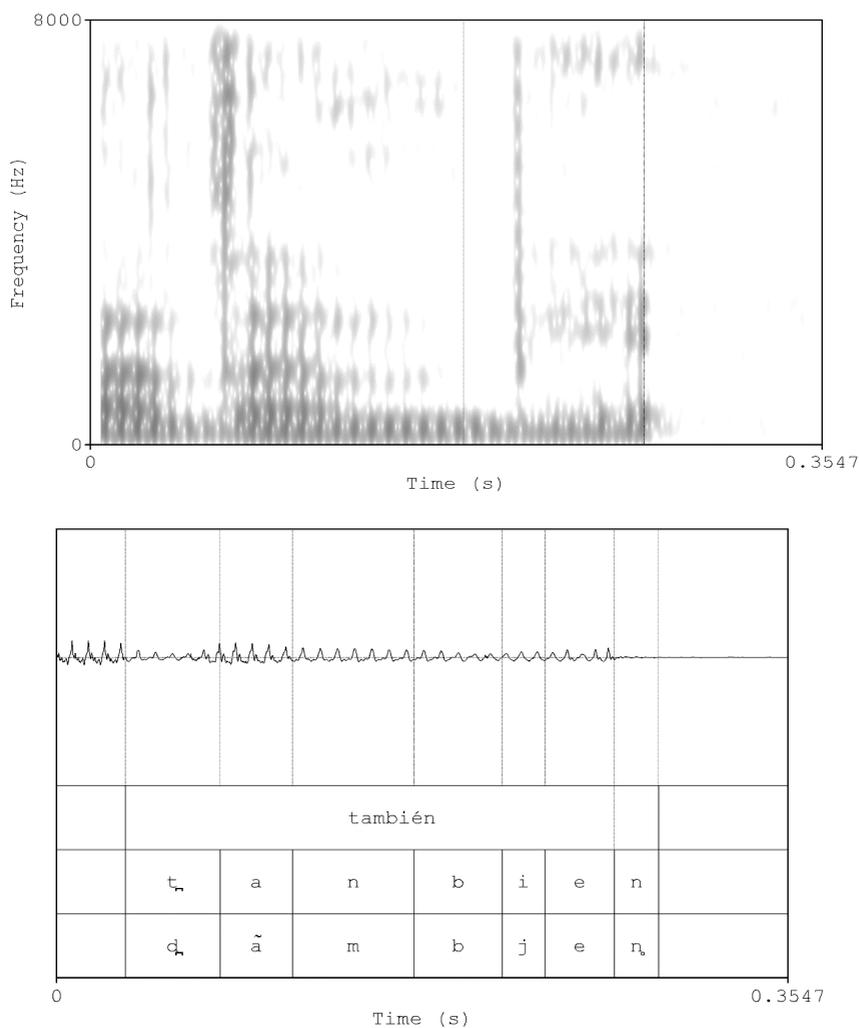


Figura 3. Ejemplo de variante áfona de *-/n/* (STG-2MA-03).

Se clasificaron como áfonas aquellos casos de *-n/* en que no se apreciaba la presencia de F0, esto se constató con la presencia o ausencia de *pitch* cuando se sospechaba que se estaba produciendo una consonante nasal. La Figura 3 ejemplifica un caso de nasal áfona extraído de la muestra.

Se clasificaron como *otras variantes* los casos de alófonos de *-n/* que no presentaban pérdida de sonoridad o la no articulación de la consonante \emptyset , como aquellos que se producen producto de la asimilación del punto de articulación de la consonante siguiente (e.j. [m̥ m̥̃ n̥ ñ̥ ñ̥ ñ̥ ñ̥ ñ̥]) o el alveolar nasal sonoro [n].

2.2. *Las variables independientes a considerar*

Cada caso de *-n/* se codificó según los siguientes factores lingüísticos: 1) entorno anterior y 2) entorno posterior; 3) posición en la palabra; 4) posición del acento léxico; 5) frecuencia léxica de la palabra; 6) marca de pluralidad; 7) función morfológica del segmento *-n/*. Las variables extralingüísticas que se consideraron fueron: 1) sexo y 2) nivel socioeconómico de hablante.

2.3. *El análisis estadístico y descriptivo de los datos*

Esta investigación contempló, en primer lugar, un análisis estadístico descriptivo que implicó el cálculo de las frecuencias absolutas y relativas de la distribución de las variantes de *-n/* con relación al sexo y nivel socioeconómico del hablante, lo que se realizó con el uso del software *R* (R Core Team 2017).

En segundo lugar, se efectuó una regresión lineal de efectos mixtos, en la que se evaluó la incidencia de las variables independientes lingüísticas y extralingüísticas como de efecto fijo, a la vez que se usó el listado de las palabras que contenían los casos, como la variable de efecto aleatorio, denominada *palabra*. Este análisis inferencial se realizó con el uso de *Rbrul* (Johnson 2019), un paquete del lenguaje de programación de *R* que permite realizar regresiones logísticas múltiples.

Finalmente, con los datos que se obtuvieron sobre la elisión y afonización de *-n/* se compararon estos resultados y los obtenidos en otros trabajos realizados tanto en el español de Chile, como en otras variedades dialectales del español. Todo esto con el objeto de poder comprender cómo se produce este proceso en el español de Santiago, y cómo este se vincula o diferencia con procesos de variación de *-n/* en otros sistemas del español.

3. RESULTADOS

3.1. *Sobre las frecuencias de uso de las variantes de -n/*

Del análisis de la muestra se aprecia que la mayoría de los casos de *-n/* corresponden a diversos tipos de alófonos sonoros (véase Tabla 4). Se observaron, entre muchas otras

variantes, casos de asimiladas, e. g. *nunca* → /'nun.kɑ/ → ['nun.kɑ] → ['nuŋ.ka]; alveolares, e. g. *pasando* → /pa.'san.ðɔ/ → [pa.'san.ðɔ] → [pa.'sa.no]; y, bilabiales, e. g. *n* → /un/ → [un#] → [um#], las que no son el objetivo de este trabajo y que representan en su conjunto el 77,15% de los casos; es decir, 4629 de los 6000 que se estudiaron.

En cuanto a los alófonos áfonos y la variante elidida, la distribución indica que, en la variedad santiaguina de los jóvenes adultos de Santiago de Chile, la *-n/* se elide en un 22,23% de los casos, en tanto que se produce como áfona en mucho menor medida, con una frecuencia de aparición del 0,62%.

Tabla 4. Variantes de *-n/* en el español de jóvenes adultos de Santiago

Variante de <i>-n/</i>	<i>n</i>	%
Otras variantes	4629	77,5
Áfona	37	0,62
Elidida	1334	22,23
Total	6000	100

La Tabla 5, a continuación, representa la distribución de las variantes según el sexo del hablante. En esta se aprecia que la realización de los alófonos áfonos de *-n/*, no tiene mayor diferencia entre mujeres y hombres. Sin embargo, la elisión sí parece variar con el sexo del hablante, ya que se produce con más frecuencia entre los hombres, con un 24%, en comparación con las mujeres, quienes la emplean en un 20,47%.

Tabla 5. Distribución de las variantes de *-n/* según el Sexo del hablante

Sexo	Otras variantes		Áfona		Elidida		Total	
	<i>n</i>	%	<i>n</i>	%	<i>n</i>	%	<i>n</i>	%
Femenino	2367	78,90	19	0,63	614	20,47	3000	50
Masculino	2262	75,40	18	0,60	720	24	3000	50
Total	4629	77,15	37	0,62	1334	22,23	6000	100

El nivel socioeconómico del hablante también parece ser una variable explicativa para el mayor o menor uso de las variantes áfonas y elidida de *-n/*. Los resultados que se presentan en la Tabla 6 muestran la distribución de los alófonos de *-n/* según nivel socioeconómico del hablante. Estos indican que es el estrato A el que más emplea la variante áfona con un uso de un 1,2%, a estos le siguen los hablantes del nivel socioeconómico E, el más bajo con un 0,9%.

Tabla 6. Frecuencias de realización de las variantes de *-n/* según el NSE del hablante

NSE	Otras variantes		Áfona		Elidida		Total	
	<i>n</i>	%	<i>n</i>	%	<i>n</i>	%	<i>n</i>	%
A	774	77,4	12	1,2	214	21,4	1000	17
B	747	74,7	1	0,1	252	25,2	1000	17
Ca	759	75,9	4	0,4	237	23,7	1000	17
Cb	802	80,2	6	0,6	192	19,2	1000	17
D	768	76,8	5	0,5	227	22,7	1000	17
E	779	77,9	9	0,9	212	21,2	1000	17
Total	4629	77,15	37	0,62	1334	22,23	6000	100

La variante elidida, por su parte, parece ser más empleada por los niveles socioeconómicos B y Ca, mientras que los niveles medio bajo Cb y el más bajo E son los que menos la utilizan.

3.2. Análisis inferencial de la realización de las variantes áfona y elidida de *-n/*

El análisis estadístico inferencial que se efectuó a los datos extraídos de la muestra para poder establecer la regla variable que explica la realización de las variantes áfona y elidida de *-n/*, consideró 7 variables de carácter lingüístico de efecto fijo: 1) entorno anterior y 2) entorno posterior; 3) posición en la palabra; 4) posición del acento léxico; 5) frecuencia léxica de la palabra; 6) marca de pluralidad; 7) función morfológica del segmento *-n/*, y dos variables sociales también de efecto fijo: 1) Sexo y 2) NSE. La *palabra* se usó como variable de efecto aleatorio.

De la regresión hecha para evaluar el efecto de estas variables en la realización de la variante áfona de *-n/*, la que se representa en la Tabla 7, se obtuvo que, de las 9 variables de efecto fijo propuestas, solo tres tenían un valor predictivo: el contexto posterior ($p < 1,20 \times 10^{-9}$), la posición del acento ($p < 0,037$) y el NSE de hablante ($p < 0,049$).

Tabla 7. Regla variable de la variante áfona

<i>n</i> total				6000
Grados de libertad				21
Desviación				334,767
Intercepto				-21,417
R2				0,992
Variable de efecto aleatorio				Palabra
Desviación				1,501
<i>n</i>				6000
Proporción				0,006
	Factor	Probabilidad logarítmica	Proporción de respuesta	N
Contexto posterior				
<i>p</i> < 4,50 x 10 ⁻⁷ ****	final de secuencia	17,730	0,064	264
	obstruyente áfona	15,123	0,009	2196
	nasal	15,070	0,003	307
	/u/	13,213	0,000	72
	lateral	12,211	0,000	123
	continuyente sonora	11,217	0,000	638
	obstruyente sonora	8,740	0,000	102
	/a/	7,310	0,000	87
	semiconsonante	-0,461	0,000	331
	/i/	-2,013	0,000	47
	rótica	-6,250	0,000	275
	/o/	-22,000	0,000	686
	continuyente áfona	-22,926	0,000	351
	/e/	-46,964	0,000	521
Funcionalidad				
<i>p</i> < 4,81 x 10 ⁻³ **	no marca plural	0,656	0,007	4768
	marca plural	-0,656	0,004	1232
NSE				
<i>p</i> < 0,046*	A	0,960	0,012	1000

	E	0,545	0,009	1000
	Cb	0,320	0,006	1000
	D	-0,091	0,005	1000
	Ca	-0,473	0,004	1000
	B	-1,261	0,001	1000

¹ De ahora en adelante para indicar el peso estadístico de los valores p obtenidos en el análisis se hará uso de la siguiente notación:

p > 0,05 →	[sin asterisco]	e.g. 0,083
p < 0,05 →	*	e.g. 0,022 *
p < 0,05 →	**	e.g. 0,004 **
p < 0,005 →	***	e.g. 0,0008 ***
p < 0,0005 →	****	e.g. 0,00006 ****

Así, como lo sugieren los valores de probabilidad logarítmica, los alófonos áfonos de *-n/* se producirían mayormente a final de secuencia o ante una consonante obstruyente áfona como como [p t̪ k tʃ̃]. No serían frecuentes ante vocales /e/ u /o/, o consonante continuante áfona [f s x]. De igual manera, los alófonos áfonos se producirían cuando el segmento no cumple función de marca de plural en el verbo; por el contrario, si *-n/* marca plural, entonces no se afonizaría, esto muy probablemente para preservar su función gramatical, ya que las formas áfonas serían menos perceptibles que la sonora.

Finalmente, y como se podía ya apreciar en el análisis estadístico descriptivo de las frecuencias absolutas y relativas de realización de las variantes de *-n/*, el nivel socioeconómico del hablante, constituye también una variable predictiva para la realización de los alófonos áfonos. En ese sentido los hablantes de los niveles más alto A y más bajo E, harían un mayor uso de la variante áfona, en tanto que los hablantes del segundo nivel más alto B y el medio alto Ca, rechazarían su uso. Esta peculiar distribución podría llevar a pensar que los alófonos áfonos son formas estigmatizadas que los estratos Ca y B rechazan por asociarlo al habla de los niveles más bajos, en tanto que los jóvenes adultos del nivel A la emplearía como de prestigio encubierto.

La regla variable para la pérdida de la consonante, la que se representa en la Tabla 8, está constituida por 6 variables explicativas: el contexto fonético posterior ($p < 2,94 \times 10^{-317}$), el contexto fonético previo ($p < 1,26 \times 10^{-29}$), el sexo ($p < 1,27 \times 10^{-7}$), el nivel socioeconómico del hablante ($p < 6,69 \times 10^{-6}$), la posición del acento ($p < 3,87 \times 10^{-5}$), y la frecuencia léxica de la palabra ($p < 0,049$).

La pérdida de la consonante, entonces, se produciría mayormente ante consonante lateral, dígase, alófonos de /l/, e. g. *con la* → /kon.la/ → [ko.la]; consonantes continuantes áfonas [f s x] y sonoras [β ʧ̣ z ʎ̣], otras consonantes nasales como [m n], e. g. *con mi* → /kon.mi/ → [ko.mi] y consonantes róticas, e. g. *un ramo* → /un.'ra.mo/ → [ũ.'ra.mo]. Ante vocales más bien altas como /i/ o /u/, por el contrario, no sería frecuente la elisión de *-n/*.

En el contexto previo, el inicio de secuencia de habla, en el que los hablantes suelen elidir la primera sílaba de una palabra, e. g. *entonces* → /en.'ton.ses/ → [##.'ton.seh]; y,

tras semivocal [w j], serían los entornos más comunes para la pérdida de *-n/*. Sin embargo, después de vocales más bien centrales como /a/, /e/ u /o/, la pérdida de *-n/* no sería frecuente.

Según la posición del acento de la palabra, se aprecia que la pérdida de *-n/* se produce principalmente en sílaba postónica, y sería poco frecuente en sílaba tónica. Finalmente, según la frecuencia léxica de la palabra, se aprecia que la elisión ocurre más probablemente en palabras frecuentes (con frecuencia relativa ≥ 500.000), en tanto que las menos frecuentes (con frecuencia relativa ≤ 100.000), no propiciarían la pérdida de *-n/*.

En cuanto a las variables extralingüísticas, tanto el sexo como el nivel socioeconómico del hablante forman parte de la regla variable para la pérdida de *-n/*. Así, la elisión se emplea especialmente entre hablantes hombres. En cuanto al nivel socioeconómico del hablante, los grupos de posición económica más elevada B, A y medio alto Ca, emplean con más frecuencia la variante; mientras que los grupos medio bajo Cb y, bajos E y D, no la favorecerían. Estos resultados parecieran mostrar que la elisión es una especie de estereotipo del habla de los grupos altos, y muy especialmente de los hombres de dichos grupos.

Tabla 8. Regla variable de la variante elidida

<i>n</i> total				6000
Grados de libertad				33
Desviación				3877,956
Intercepto				-1,268
R2				0,515
Variable de efecto aleatorio				Palabra
Desviación				0,723
<i>n</i>				6000
Proporción				0,222
	Factor	Probabilidad logarítmica	Proporción de respuesta	N
Contexto posterior				
$p < 2,94 \times 10^{-317****}$	lateral	3,739	0,858	275
	continuable áfona	2,413	0,681	686
	nasal	1,809	0,550	307
	continuable sonora	1,598	0,512	123
	rótica	0,461	0,234	47
	semiconsonante	-0,651	0,098	102
	/e/	-0,657	0,096	521

	obstruyente áfona	-0,820	0,107	2196
	/a/	-0,896	0,076	331
	final de secuencia	-1,073	0,068	264
	/o/	-1,177	0,051	351
	obstruyente sonora	-1,528	0,039	638
	/u/	-1,587	0,056	72
	/i/	-1,631	0,035	87
Contexto previo				
$p < 1,26 \times 10^{-29}$ ****	inicio de secuencia	2,057	0,691	110
	semivocal	0,844	0,380	100
	/u/	0,138	0,211	435
	otra consonante	-0,135	0,235	51
	/i/	-0,475	0,232	280
	/o/	-0,477	0,365	1324
	/e/	-0,864	0,174	2266
	/a/	-1,090	0,121	1434
Sexo				
$p < 1,27 \times 10^{-7}$ ****	masculino	0,230	0,240	3000
	femenino	-0,230	0,205	3000
NSE				
$p < 6,69 \times 10^{-6}$ ****	B	0,285	0,252	1000
	A	0,181	0,214	1000
	Ca	0,162	0,237	1000
	D	-0,026	0,227	1000
	E	-0,141	0,212	1000
	Cb	-0,460	0,192	1000
Acento				
$p < 3,87 \times 10^{-5}$ ****	postónica	0,563	0,221	712
	pretónica	-0,071	0,228	1360
	átona	-0,142	0,290	1581
	tónica	-0,350	0,174	2347
Frecuencia				
$p < 0,049$ *	más frecuentes	0,180	0,299	2820
	menos frecuentes	0,108	0,191	1942
	relativamente frecuente	-0,288	0,097	1238

4. DISCUSIÓN

De la observación de los resultados destaca que la variedad santiaguina coincide con la valdiviana (Poblete 1995; Cepeda 1991) en la presencia de casos de pérdida absoluta de la consonante y realizaciones áfonas, aunque en proporciones diferentes. La variante elidida en Santiago fue la más frecuente en comparación con la áfona, con un total del 22,23% de los casos de *-n/*, porcentaje que contrasta especialmente ya que, en la variedad valdiviana, las elisiones solo representan un 1% de los casos. Las variantes áfonas, en la muestra santiaguina, constituyeron un 0,62% de los casos, proporción mucho menor a la mostrada por la variedad valdiviana, que empleaba esta variante en un 3% de los casos; es decir, con una frecuencia incluso mayor que la elisión, que es mucho más frecuente entre los jóvenes adultos de Santiago.

De las variantes áfona y elidida, la pérdida de *-n/* es la más común entre los dialectos del español. Los resultados que se obtuvieron coinciden con otros trabajos (Samper 1990; Piñeros 2011) que hallan que el contexto fonético es la variable que más incide en la elisión de *-n/*, especialmente si el entorno siguiente es otra consonante.

El estudio de Poblete (1995), que es el único que analiza a detalle la variación de *-n/* en otra comunidad de habla chilena, observa que la elisión en Valdivia tiende a ocurrir más bien en todos los contextos de manera relativamente uniforme, pero destaca que se produce en vocal no acentuada, lo que también ocurre en el español de los jóvenes adultos de Santiago, quienes no tienden a elidir *-n/* en sílaba tónica, sino en sílaba postónica.

En cuanto a la variante áfona de *-n/*, este alófono solo es compartido, según los estudios que se conocen, con el habla valdiviana del sur de Chile (Wagner 1967; Cepeda 1994; Poblete 1995). Según Poblete (1995), la variante áfona se produce en Valdivia especialmente en formas no verbales entre vocales y en sílaba tónica; y en verbos, se produce más bien antes de pausa. En la muestra de jóvenes adultos santiaguinos, la realización de los alófonos áfonos de *-n/*, solo coincidiría con que la afonización la producen especialmente a final de secuencia de habla. El acento y el contexto intervocálico no resultan relevantes en la realización de los alófonos áfonos de *-n/* entre hablantes jóvenes adultos de Santiago.

Al considerar el efecto del sexo y el nivel socioeconómico del hablante sobre la frecuencia de uso de las variantes de *-n/*, lo que se ve reflejado en el Gráfico 1, se aprecia lo que la regla variable indica: en el habla de los jóvenes adultos de Santiago, la afonización de *-n/* se ve especialmente afectada por el nivel socioeconómico del hablante. Hombres y mujeres de los niveles más alto A y más bajo E hacen uso de esta variante de manera regular; lo que no ocurre con los hablantes del segundo nivel socioeconómico más alto B y del medio alto Ca, patrón que coincide con el que muestra la comunidad de habla valdiviana (Poblete 1995). En la comunidad santiaguina a diferencia de la valdiviana, el uso de los alófonos áfonos no parece variar por sexo del hablante, sin embargo, el comportamiento de los grupos socioeconómicos lleva a coincidir con Poblete (1995) en la idea de que la forma áfona probablemente esté estigmatizada y que los hablantes del NSE A la emplearían por su prestigio encubierto, o como *estereotipo* (Labov 1972) de su propia habla, para distanciarse de los grupos sociales

directamente inferiores, de menor prestigio social, como lo son los niveles B y Ca. Todo esto hace sentido en una sociedad marcadamente estratificada como lo es la chilena, en la que los hablantes del nivel socioeconómico A se diferencian social y económicamente por el origen histórico de sus bienes y su influencia social, el cual no es compartido por los grupos de nivel socioeconómico inmediatamente inferior B y la clase media alta Ca quienes han obtenido su posición social solo recientemente (Pizarro 2005; Rodríguez y Winchester 2001).

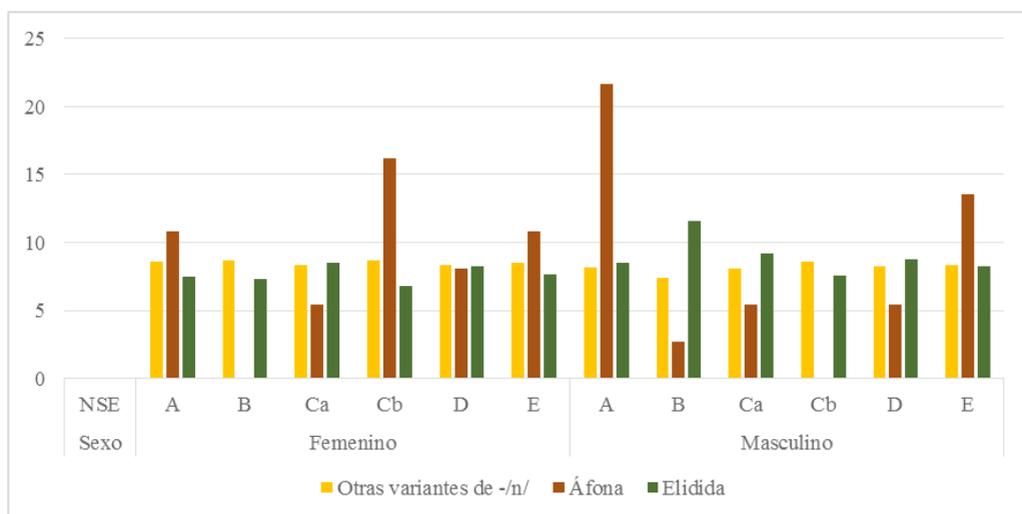


Gráfico 1. Distribución relativa de las variantes de -/n/ según Sexo y el NSE del hablante.

Resalta en el Gráfico 1, de igual manera, el comportamiento de las mujeres Cb, quienes se muestran como el tercer grupo con mayor uso de la variante áfona de -/n/, esto contrasta si además se considera que los hombres del mismo grupo no emplean la variante. Su comportamiento podría deberse a que hayan identificado de alguna manera el prestigio encubierto que posee el alófono áfono y lo estén adoptando en un intento de mejorar su imagen social, aunque todo esto es mera conjetura y requeriría mayor estudio.

La variante elidida, por otro lado, presenta una distribución diferente a la variante áfona en el habla de los jóvenes adultos de Santiago (véase Gráfico 1). Esta sería de uso predominante entre los niveles altos B, A y medio alto Ca, pero se aprecia en general en todos los grupos. Esta distribución pareciera indicar que no es una variante estigmatizada, sino que más bien se encuentra bastante extendida en la comunidad, especialmente entre los grupos de mayor nivel socioeconómico y medios. Este patrón se aleja de lo observado en la variedad valdiviana (Poblete 1995) y otros dialectos del español como el de Las Palmas de Gran Canarias (Samper 1990), en los que la variante elidida es más frecuente en los niveles socioeconómicos y socioculturales bajos.

Coinciden los resultados de Santiago, con los de otros dialectos (Samper 1990; Poblete 1995) en que son los hablantes hombres quienes más eliden *-/n/*, sin embargo, para Poblete y Samper, este resultado parece remarcar que es una variante estigmatizada en el habla de esos otros dialectos del español, sin embargo, en Santiago, esto parece más bien indicar, junto con el patrón socioeconómico, que la variante elidida de *-/n/* es un *indicador* (Labov 1972) del habla santiaguina.

5. CONCLUSIONES

La elisión y afonización de *-/n/* en el español de los jóvenes adultos de Santiago de Chile parece depender principalmente de factores de carácter lingüístico. Así, la variante áfona se produciría especialmente en final de secuencia de habla, contexto en que los hablantes chilenos suelen afonizar la última sílaba posiblemente como una estrategia para marcar el final de la intervención discursiva. También ocurre antes de consonante áfona, posiblemente producto de la asimilación de la ausencia de sonoridad. La variante áfona, de igual manera, ocurriría especialmente en contextos en que *-/n/* no cumpliera función de marca de pluralidad en el verbo.

La pérdida de *-/n/* en la variedad de los jóvenes adultos santiaguinos, se produce especialmente ante otras consonantes como alófonos líquidos, como [l ɹ r]; consonantes continuantes áfonas y sonoras, como [f ʃ s ɣ x], y otras nasales, como [m n]. La elisión también varía según el contexto previo, por lo que la pérdida se produce en inicio de secuencia de habla, entorno en el que los hablantes eliden la primera sílaba de una palabra, y después de semivocal [w j]. Las sílabas no tónicas serían las que más propician la pérdida de *-/n/* entre los santiaguinos, al igual que las palabras de uso frecuente, las que en general suelen ser entornos que favorecen el cambio lingüístico en marcha. Estos patrones de variación parecen coincidir en buena medida con lo observado en otros dialectos (Samper 1990; Piñeros 2011; Poblete 1995).

La variante elidida de *-/n/* parece estar bastante extendida en el español de los jóvenes adultos de Santiago de Chile. El patrón de uso de la misma difiere de lo observado en otros dialectos (Samper 1990; Poblete 1995), en los que la elisión de *-/n/* parece estar estigmatizada, por asociarse al habla de los hombres y de los niveles socioeconómicos y socioculturales más bajos. En el español de los jóvenes adultos de Santiago, el uso también se vincula más al habla de los hombres, pero son los hablantes de niveles socioeconómicos más altos B, A y medio alto Ca, quienes más la utilizan, lo parece sugerir que no es una variante estigmatizada, sino más bien un *indicador* (Labov 1972) del habla de esta comunidad.

La afonización de *-/n/* es un rasgo del habla chilena que se halla de manera predominante en la variedad valdiviana (Poblete 1995) que en la santiaguina. Su uso en ambas variedades dialectales parece estar estigmatizado en tanto los hablantes de niveles medios suelen rechazar su uso. De igual manera, el uso predominante entre el

nivel socioeconómico de mayor prestigio A, y el nivel más bajo E, parece indicar que los jóvenes del primero grupo harían uso de la variante áfona por su prestigio encubierto.

Esta investigación ofrece, como se puede apreciar, un panorama preliminar de un objeto de estudio muy poco trabajado. En ese sentido, para dar más detalles o establecer mejores explicaciones sobre los usos de las variantes áfonas y elididas de *-/n/* se requieren trabajos que incluyan más generaciones, lo que permita demostrar la extensión de estas variantes en el habla de la comunidad santiaguina, así como realizar proyecciones en tiempo aparente, y dar una mejor explicación a la distribución de las variantes áfona y elididas de *-/n/* en el español de Santiago de Chile.

OBRAS CITADAS

- Bhaskararao, P., y Peter Ladefoged. 2009. «Two Types of Voiceless Nasals». *Journal of the International Phonetic Association* 21.2: 80-88. doi:10.1017/S0025100300004424.
- Boersma, Paul & Weenink, David. 2017. Praat: Doing phonetics by computer [Computer program] (6.0.36). <http://www.praat.org/>
- Cedergren, Henrietta. 1973. «Interplay of social and linguistic factors in Panama». Tesis Doctoral, Ithaca: Cornell University.
- Cepeda, Gladys. 1991. *Las consonantes de Valdivia*. Valdivia: Universidad Austral del Chile y CONICYT.
- _____. 1994. «Las consonantes del español de Valdivia (Chile): los procesos de reforzamiento y debilitamiento fonológicos». *Estudios Filológicos* 29: 39-61.
- Chen, Matthew, y William Wang. 1975. «Sound Change: Actuation and Implementation». *Language* 51.2: 255-81.
- Dantsuji, Masatake. 1984. «A Study on Voiceless Nasals in Burmese». *Studia Phonologica* 18: 1-14.
- _____. 1986. «Some Acoustic Observations on the Distinction of Place of Articulation for Voiceless Nasals in Burmese». *Studia Phonologica* 20: 1-11.
- D'Introno, Francesco, y Juan-Manuel Sosa. 1988. «Elisión de nasal y nasalización de vocal en el español caraqueño». En *Studies in Caribbean Spanish Dialectology*, editado por Robert Hammond y Melvyn Resnick, 24-34. Washington, D.C.: Georgetown University Press.
- Hajek, John. 1993. «Old French Nasalization and Universals of Sound Change». *French Language Studies* 3: 154-64.
- _____. 2003. «Patterns of Vowel Nasalization in Northern Italy: Articulatory versus Perceptual». En *15th International Congress of the Phonetic Sciences*, 235-38. Barcelona.
- Hualde, José Ignacio. 2014. *Los sonidos del español*. Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- Johnson, Daniel. 2019. «Rbrul».
- Krakow, Rena. 1993. «Nonsegmental Influences on Velum Movement Patterns: Syllables, Sentences, Stress, and Speaking Rate». En *Phonetics and Phonology*, editado por Ma-

- rie Huffman y Rena Krakow, 5: 87-116. Nasals, Nasalization and the Velum. London, UK: Academic Press.
- Labov, William. 1972. *Sociolinguistic Patterns*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- Lenz, Rodolfo. 1940. «Dialectología hispanoamericana». En *El español en Chile. Trabajos de Rodolfo Lenz, Andrés Bello y Rodolfo Lenz*. Biblioteca de dialectología hispanoamericana. Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.
- Lipski, John. 2011. «Socio-phonological Variation in Latin American Spanish». En *The Handbook of Hispanic Sociolinguistics*, editado por Manuel Díaz-Campos, 72-97. West Sussex, UK: Wiley-Blackwell.
- Lopez-Morales, Humberto. 1980. «Velarización de /n/ en el español de Puerto Rico.» *Lingüística Española Actual* 2: 203-17.
- Maddieson, Ian. 1984. *Pattern of Sounds*. Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- _____. 1991. «Articulatory Phonology and Sukuma “Aspirated Nasals”». *Proceedings of the Seventeenth Annual Meeting of the Berbeley Linguistics Society: Special Session on African Language Structures*, 145-54.
- Martín-Morales, Miriam. 2018. Factores lingüísticos y sociales en el proceso de debilitamiento de -l n/ final de palabra y el uso de formas vulgares en la ciudad de Málaga. *ELUA*, 32: 237-262. <http://dx.doi.org/10.14198/ELUA2018.32.11>
- Michnowicz, Jim. 2008. «Final Nasal Variation in Merida Yucatan. *Spanish in Context*, 5.2: 278-303.
- Ohala, John, y M. Grazia Busà. 1995. «Nasal Loss Before Voiceless Fricatives: A Perceptually-Based Sound Change». *Revista di Linguistica* 7: 125-44.
- Piñeros, Carlos-Eduardo. 2011. «El inventario fonémico nasal del español: un estudio comparativo». *RSEL* 41.1: 73-111.
- Pizarro, Roberto. 2005. «Desogialdad en Chile: desafío económico, ético y político». *Polis. Revista Latinoamericana* 10 (Democracia: límites y perspectivas): 1-19.
- Poblete, Teresa. 1995. «Desonorización y elisión de /-n/ final de palabra en el habla urbana de Valdivia». *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada* 33: 141-52.
- R Core Team. 2017. «R: A Language and Environment for Statistical Computing». Viena: R Core Team. <https://www.r-project.org/>.
- Rodríguez, Alfredo y Lucy Winchester. 2001. «Santiago de Chile. Metropolización, globalización, desigualdad». *EURE* 27, 80: 121-39.
- Sadowsky, Scott. 2015. «Variación sociofonética de las consonantes del castellano chilenos». *Sociolinguistic Studies* 9.1: 71-92.
- _____. 2021. «EMIS: Sistema de estratificación socioeconómica para la investigación lingüística». En *Lingüística del castellano chileno: Estudios sobre variación, innovación, contacto e identidad*, 367-96. Wilmington, DE.: Vernon Press.
- _____. 2022. «The Sociolinguistic Speech Corpus of Chilean Spanish (COSCACH). A socially stratified text, audio and video corpus with multiple speech styles». *International Journal of Corpus Linguistics*.

- Sadowsky, Scott y Gastón Salamanca. 2011. «El inventario fonético del español de Chile: principios orientadores, inventario provisorio de consonantes y sistema de representación (AFI-CL)». *Onomázein* 24.4: 61-84.
- Samper, José. 1990. *Estudio sociolingüístico del español de las Palmas de Gran Canaria*. Madrid: C.S.I.C.
- _____. 2011. «Sociophonological Variation and Change in Spain». En *The Handbook of Hispanic Sociolinguistic*, editado por Manuel Díaz-Campos, 98-120. West Sussex, UK: Wiley-Blackwell.
- Solé, Maria-Josep. 1995. «Spatio-Temporal Patterns of Velopharyngeal Action in Phonetic and Phonological Nasalization». *Language and Speech* 38.1: 1-23.
- Speeter Beddor, Patrice. 2007. «Nasals and Nasalization: The Relation Between Segmental and Coarticulatory Timing». En *16th International Congress of Phonetic Sciences 6-10 August*, 249-54. Saarbrücken.
- Terrel, Tracy. 1975. «La nasal implosiva y final en el español de Cuba». *Anuario de Letras: Lingüística y Filología* 13: 257-71.
- Tucker, Benjamin y Natasha Warner. 2010. «What it Means to be Phonetic or Phonological: The Case of Romanian Devoiced Nasals». *Phonology* 27.2: 289-324.
- Wagner, Claudio. 1967. «El español de Valdivia: fonética y léxico». *Estudios Filológicos* 3: 246-302.

